

## **Deborah Heart and Lung Center** **Polityka pomocy finansowej/Proste podsumowanie**

Niniejszy dokument ma na celu zapewnienie wszystkim pacjentom niezbędnych oraz innych wymaganych usług medycznych świadczonych przez placówkę szpitalną, niezależnie od tego, czy są oni w stanie owe usługi opłacić. Napisane w standardzie „prostego języka” podsumowanie tej Polityki będzie przekazywane wszystkim pacjentom w ramach procesu rejestracji. Dołożymy wszelkich starań, aby zagwarantować zrozumiałe przedstawienie procedur tym pacjentom, których języki ojczyste są inne niż język wydrukowanych materiałów dotyczących Polityki pomocy finansowej (FAP).

Deborah Heart and Lung Center jest licencjonowaną specjalistyczną placówką szpitalną w stanie New Jersey, powstała z myślą o pomocy i leczeniu – bez względu na rasę, płeć, orientację seksualną, kolor skóry, wiarę, religię, pochodzenie etniczne, upośledzenie fizyczne lub trudności finansowe – osób cierpiących na nabyte lub wrodzone choroby serca, płuc oraz układu krążenia, jak też inne związane z tymi chorobami schorzenia. Centrum Deborah założone zostało w roku 1922 „w celach charytatywnych oraz z myślą o zapewnianiu opieki medycznej i chirurgicznej osobom cierpiącym na choroby serca oraz płuc, które nie są w stanie opłacić kosztów leczenia”. Na przestrzeni ostatnich 93 lat organizowane przez Deborah Hospital (a następnie przez fundację Deborah Hospital Foundation) zbiórki pieniężne pozwalają Centrum Deborah i wszystkim jego pacjentom korzystać z darów tego przesłania.

Dla każdego pacjenta zostaje założona kartoteka rozliczeniowa świadczeń, jednak żadne rachunki nie są przesyłane danej osobie. Jeśli pacjent jest ubezpieczony, szpital wystawia rachunek firmie ubezpieczeń medycznych zarówno za usługi szpitalne, jak i za świadczenia lekarskie zapewniane przez personel zatrudniony przez Centrum Deborah. Jeśli pacjent nie jest ubezpieczony lub jeśli wartość ubezpieczenia jest niewystarczająca, Centrum Deborah postara się objąć danego pacjenta lub osobę odpowiedzialną za stronę finansową leczenia wszelkimi odnośnymi programami pomocy federalnej i/lub stanowej. Centrum przyjmie kwotę zaoferowaną jako płatność w ramach danych programów federalnych i/lub stanowych, nie wystawiając pacjentowi rachunku wyrównawczego. Gromadząc płatności ubezpieczeniowe, które byłyby naliczone z tytułu leczenia pacjenta w niemal każdej innej placówce szpitalnej w kraju, oraz dzięki pomocy fundacji Deborah Hospital Foundation i innych darczyńców, Centrum Deborah jest w stanie wykorzystać swoje zasoby finansowe do pokrycia kosztów opieki medycznej, opłat towarzyszących, udziału własnego oraz współubezpieczeń nieobjętych ubezpieczeniem. Dar Fundacji podlega corocznemu zatwierdzeniu przez Zarząd i może ulegać zmianie w różnych latach. W chwili bieżącej Centrum Deborah nie żąda od pacjentów opłat za jakiegokolwiek usługi lub opiekę medyczną. Wszyscy pacjenci Centrum otrzymują taką samą pomoc finansową: Deborah nie podejmuje żadnych czynności w celu pobrania opłaty od jakiegokolwiek pacjenta.

W ramach Ustawy o ochronie pacjenta i przystępnej opiece medycznej (ang. *Patient Protection and Affordable Care Act, PPACA*) upublicznienie niniejszej Polityki pomocy finansowej (ang. *Financial Assistance Policy, FAP*) jest wymagane dla wszystkich szpitali niedochodowych typu „not-for-profit”. Ustawowe i prawne interpretacje Ustawy PPACA nadal ewoluują, stąd kontynuowanie Misji Centrum Deborah zależy w znacznym stopniu od przyszłości polityki zdrowotnej oraz hojności naszych darczyńców. Jeśli niniejsza polityka pozostaje w mocy w czasie wyznaczonego pacjentowi terminu leczenia szpitalnego lub ambulatoryjnego, lub wizyty lekarskiej, będzie ona miała zastosowanie dla tego leczenia lub wizyty. Należy zaznaczyć, że w ramach przepisów Ustawy PPACA odnośnie ujawniania informacji, jeśli Centrum Deborah wystawi rachunek wyrównawczy, pacjenci kwalifikujący się do programu pomocy finansowej nie zostaną obciążeni kwotą wyższą niż „kwoty ogólnie obowiązujące” (ang. *Amounts Generally Billed, AGB*, odnośnie osób ubezpieczonych zgodnie z definicją Kodeksu

**Deborah Heart and Lung Center**  
**Polityka pomocy finansowej/Proste podsumowanie**

Podatkowego USA: IRC Sekcja 501r opracowanego przez Wydział Podatkowy). Kwota AGB dla Deborah Heart and Lung Center z grudzien 2018 roku wynosi 17.36%\*.

Polityka pomocy finansowej dotyczy wyłącznie usług świadczonych przez Deborah Heart and Lung Center. Lista usługodawców nieobjętych tą Polityką została przedstawiona w Załączniku A.

Kopię niniejszej Polityki mogą Państwo uzyskać:

- W głównej recepcji Centrum
- Telefonicznie, dzwoniąc pod numer usługi dostępu do pacjenta 609-735-2960 lub pocztą elektroniczną, wysyłając wiadomość e-mail na adres [PAS@deborah.org](mailto:PAS@deborah.org)
- Poczta tradycyjną, kierując prośbę pod adres:

Deborah Heart and Lung Center  
200 Trenton Road  
Browns Mills, NJ 08015  
Attention of: Patient Access Services

- Pobierając dokument z witryny internetowej Szpitala: [www.demanddeborah.org](http://www.demanddeborah.org).

*\*Kwota AGB została naliczona z pomocą usługi Medicare “fee-for-service” plus prywatnych medycznych firm ubezpieczeniowych z użyciem przychodu netto usług pacjentów (cała wysokość przychodu pochodząca od wszystkich płatników, z wyłączeniem Self Pay oraz Medicaid), podzielona przez wszystkie należności odnoszące się do przychodu za ostatnie 12 miesięcy.*

**Deborah Heart and Lung Center**  
**Polityka pomocy finansowej/Proste podsumowanie**

**Załącznik A:**

Niniejsza Polityka pomocy finansowej dotyczy wyłącznie usług świadczonych przez Deborah Heart and Lung Center. Oddział pogotowia Centrum medycznego Lourdes Medical Center of Burlington County oraz Centrum leczenia cukrzycy Diabetes Center at Deborah, z których oba znajdują się na terenie Centrum Deborah, nie są prowadzone przez Centrum Deborah i nie realizują Polityki pomocy finansowej Deborah.

Także lekarze pomocniczy (lekarze świadczący usługi w Centrum Deborah, niebędący jednak częścią personelu lub niezakontraktowani przez Deborah Heart and Lung Center) nie realizują Polityki pomocy finansowej Deborah. Lista lekarzy pomocniczych nieprowadzących Polityki FAB została przedstawiona poniżej:

Garden State Bariatrics & Wellness Center  
The Cardiovascular Center  
Garden State Heart Care  
Dover Cardiology  
Premier Heart  
Capital Health System  
Ocean County Foot and Ankle Surgical Associates P.C.  
Foot and Ankle Center of South Jersey  
The Foot and Ankle Group

Informacje zawarte w tym załączniku są aktualne na dzień wrzesień 2019 r.